

REGULUS – DEHUMIDIFIER



DE –	Gebrauchsanweisung	2
EN –	Instruction Manual	
FR –	Mode d'emploi	
IT –	Istruzioni d'uso	
ES –	Instrucciones de uso	12
NL –	Gebruiksaanwijzing	
FI –	Käyttöopas	
DK –	Brugsanvisning	
CZ –	Návod k použití	22
SK –	Návod na použitie	
PL –	Instrukcja obsługi	
NO –	Bruksanvisning	32
SE –	Bruksanvisning	

Technische Angaben	
Technical data	
Caractéristiques techniques	
Dati tecnici	2
Willkommen	
Welcome	
Bienvenue	
Benvenuti	3
Sicherheit	
Safety	
Sécurité	
Sicurezza	4
Garantie	
Warranty	
Garantie	
Garanzia	7
Geräteübersicht	
Appliance overview	
Description de l'appareil	
Panoramica dell'apparecchio	8
Gebrauchen	
Usage instructions	
Utiliser	
Uso	10

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Dati tecnici
Elektrische Daten			
Electrical Data			
Caractéristiques électriques	220V-240V~, 50Hz		
Dati elettrici	1.26A		
Anwendungsbereich			
Area of application			
Domaine d'application	5-32°C		
Ambito di applicazione			
Gewicht			
Weight			
Poids	10 kg		
Peso			
Leistung			
Performance			
Puissance	210W		
Potenza			
Entfeuchtungsleistung			
Dehumidification performance	12L/d (30°C 80%)		
Puissance de déshumidification	6L/d (27°C 60%)		
Potenza di deumidificazione			
Tankinhalt			
Tank capacity			
Capacité du réservoir	2.5 l		
Capacità del serbatoio			
Abmessungen (L x H x T)			
Measurements (L x H x D)			
Dimensions (L X H X P)	290 x 478 x 243 mm		
Dimensioni (L x A x P)			
Kühlmittel			
Coolant			
Fluide de refroidissement	R290		
Refrigerante			

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Styli^{es} Regulus Luftentfeuchters geworden. Dieser Luftentfeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary and technically advanced Styli^{es} Regulus air humidifier. This air humidifier will give you a lot of pleasure in use and improve the air quality in your rooms. As with all electrical household appliances, special precautions to prevent injury, fire or damage to the equipment are required when operating the air humidifier. Before first use, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines and the safety instructions on the appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acheter le déshumidificateur Styli^{es} Regulus, un déshumidificateur extraordinaire et à la pointe de la technique. Ce déshumidificateur vous procurera beaucoup de plaisir lors de son utilisation et améliorera le climat dans vos pièces. Comme pour tous les appareils électroménagers, des précautions spéciales doivent être prises lors de l'utilisation du déshumidificateur afin de prévenir les blessures, les incendies ou les dommages à l'appareil. Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les règles de sécurité et les consignes de sécurité figurant sur l'appareil.

Congratulazioni! Lei è appena diventato proprietario dello straordinaria e tecnologicamente avanzato deumidificatore Styli^{es} Regulus. Questo deumidificatore Le darà molto piacere durante l'uso e migliorerà la qualità dell'aria nelle Sue stanze. Come per tutti gli elettrodomestici, sono necessarie precauzioni speciali per prevenire lesioni, incendio o danni alle apparecchiature durante l'uso del deumidificatore. Prima di utilizzarlo per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e rispettare le linee guida di sicurezza e istruzioni di sicurezza sul dispositivo.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf
You will find further information about our products and product range at
Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur
Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su www.stylies.com

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical changes without notice
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di modifiche tecniche

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.

 Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.

 **Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen:** bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.

Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.), benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.

 **Netzanschluss:** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).

La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !

Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato; farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!

 Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.

! Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.

Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.

Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.

Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.

Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegnere l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe!

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!

! Keine Zusatzstoffe (Medikamente etc.) ins Wasser mischen. Nur handelsübliches Duftöl verwenden.

Do not add any extra ingredients (medicines, etc.) to the water. Only use standard, commercially available essential oils.

Ne pas ajouter d'additifs (médicaments) à l'eau. Utiliser uniquement de l'huile parfumée disponible dans le commerce.

Non mescolare altre sostanze (medicinali ecc.) con l'acqua. Utilizzare solo olio profumato disponibile in commercio.

🔧 Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

Si l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

🗑️ **Kein Hausmüll.** Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e troncare il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Güteschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschienschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäsem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

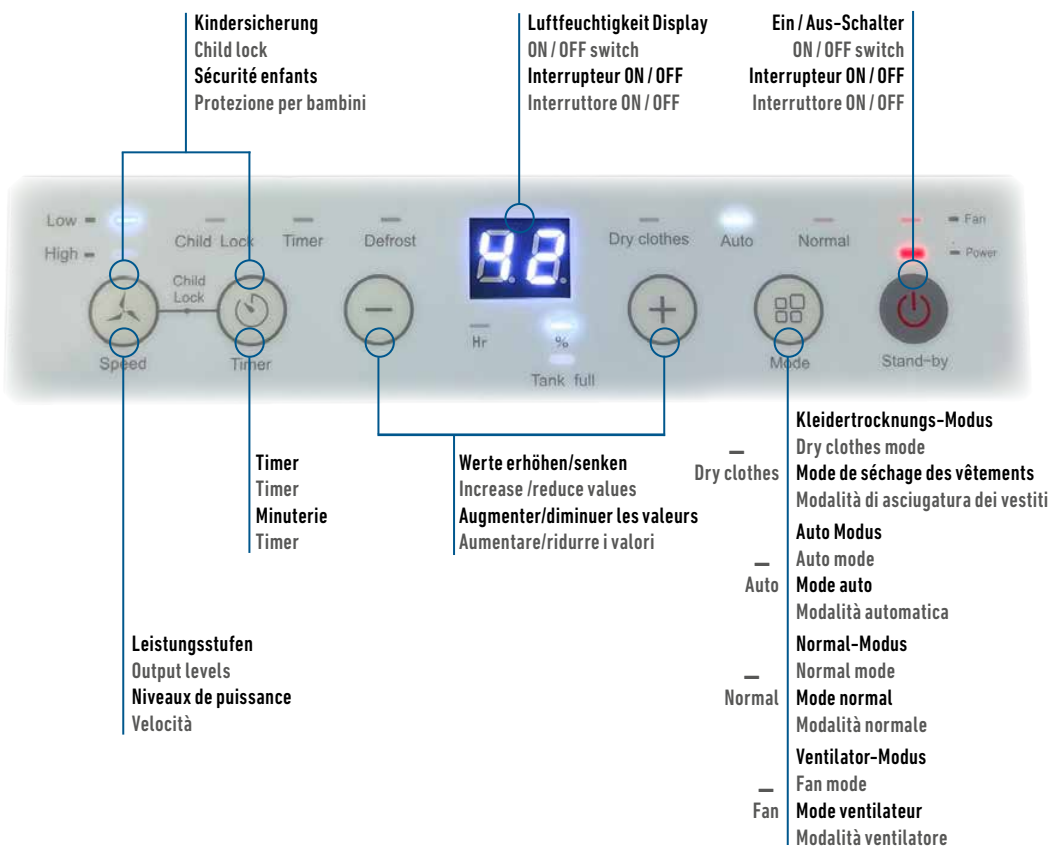
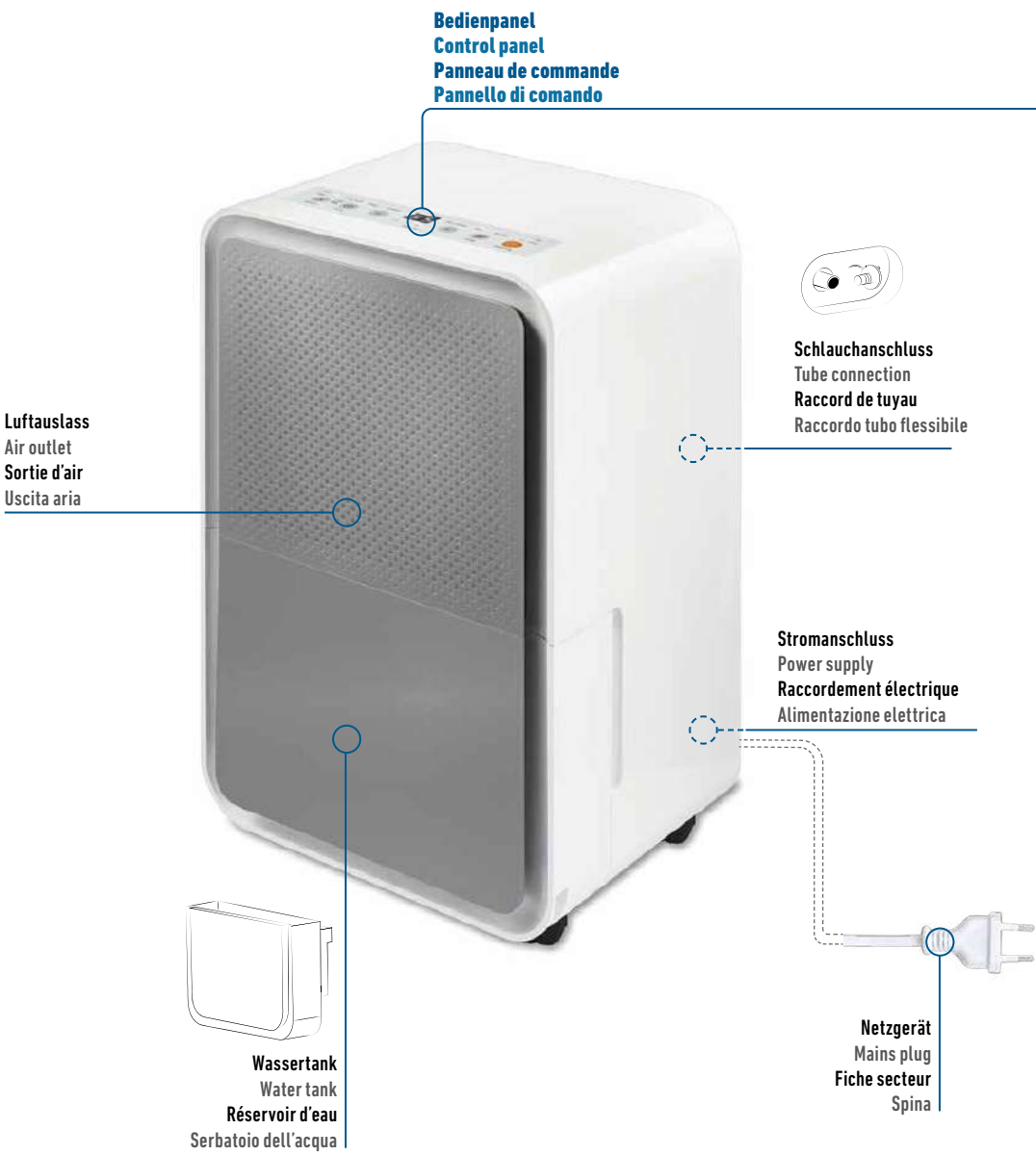
For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usage normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, e meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidenti, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel respingere il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



Störungen	Trouble-shooting	Dysfonctionnements	Anomalie
Gerät läuft nicht Appliance not working? L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	Netzstecker eingesteckt? Wassertank richtig eingesetzt? Wassertank voll? Is the mains plug plugged in? Water tank put in place correctly? Water tank full? Adaptateur secteur branché ? Réservoir d'eau inséré correctement ? Réservoir d'eau plein ? La spina è collegata? Il serbatoio d'acqua è inserito correttamente? Il serbatoio d'acqua è pieno?		
Das entfeuchtete Volumen ist gering Output is not correct La puissance n'est pas bonne La potenza non corrisponde	Luftauslass verstopft? Gerät im Ventilator-Modus? Air outlet blocked? Appliance in fan mode? Sortie d'air bouchée ? Appareil en Mode ventilateur ? L'uscita d'aria è intasata? L'apparecchio è in modalità ventilatore?		
Gerät ist laut Appliance is loud Appareil fait un bruit fort L'apparecchio è rumoroso	Gerät richtig zusammengesetzt? Gerät auf stabiler Ebene? Appliance correctly assembled? Appliance on stable level Appareil correctement assemblé ? Appareil placé sur une surface stable ? L'apparecchio è assemblato correttamente? L'apparecchio è collocato su una base stabile?		
Gerät stopt gelegentlich Appliance stops occasionally L'appareil s'arrête de temps en temps L'apparecchio si arresta occasionalmente	Gerät ist am Entfrosten Appliance is defrosting Appareil est en train de dégivrer L'apparecchio si sta scongelando		
Gerät pausiert den Entfeuchtungsprozess Appliance pauses the dehumidification process L'appareil met en pause le processus de déshumidification L'apparecchio mette in pausa il processo di deumidificazione	Luftfeuchtigkeit zu hoch? Air humidity too high? Humidité d'air trop élevée ? L'umidità dell'aria è troppo alta?		

Gebrauchen
Usage instructions
Utilisation
Uso

1

Gerät gerade / stabil hinstellen
Place appliance in an upright / stable position
Placer l'appareil bien droit / en position stable
Collocare l'apparecchio in posizione verticale / stabile

- Auf stabile, wasserfeste Fläche achten
Ensure surface is stable and waterproof
- Veiller à ce que la surface soit stable, résistante à l'eau
Scegliere una superficie stabile e resistente all'acqua

2

Korrekten Sitz des Wassertank prüfen
Check that the water tank is seated correctly
Vérifier l'état de positionnement correct du réservoir d'eau
Controllare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente

- Wenn kein Kondenswasserschlauch verwendet wird Schlauchanschluss verschliessen
If no condensation water hose is used, close the hose connection
Si aucun tuyau d'eau de condensation n'est utilisé, fermer le raccord du tuyau
Se non si utilizza un tubo flessibile per l'acqua di condensa chiudere il raccordo del tubo flessibile

Bei Bedarf: Schlauch anschliessen
If required: Connect hose
Si nécessaire: Raccorder le tuyau
Se necessario: Collegare il tubo flessibile

- Wenn ein Schlauch angeschlossen wird, muss das Ende unterhalb des Wasserauslass liegen.
When a hose is connected, the end must be below the water outlet.
- Si un tuyau est raccordé, son extrémité doit se trouver en dessous de la sortie d'eau.
Quando si collega un tubo flessibile, l'estremità deve trovarsi sotto l'uscita dell'acqua.

3

Netzstecker einstecken
Plug in the mains plug
Brancher la fiche secteur
Inserire la spina

4

Gerät einschalten
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

Optionale Einstellungen
Optional adjustments
Configurations en option
Impostazioni opzionali

Leistungstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità

Timerfunktion wählen, Ausschaltzeit wählen
Select timer function, select switch-off time
Choisir la fonction minuterie, choisir la durée Sécurité enfants
Selezionare la funzione timer, selezionare l'ora di spegnimento

- Gerät schaltet danach automatisch aus
The appliance switches off automatically afterwards
L'appareil s'éteint alors automatiquement
L'apparecchio si spegne automaticamente

Kindersicherung
Child lock
Lorem
Protezione per bambini

Kleider Trocknungs-Modus
Dryclothes mode
Mode de séchage des vêtements
Modalità di asciugatura dei vestiti

- Höchstleistung zum Kleider trocknen
High performance to dry clothes
Une performance maximale pour sécher les vêtements
Prestazioni elevate per l'asciugatura dei capi

Automodus
Auto mode
Mode automatique
Modalità automatica

- Passt sich der Raumfeuchtigkeit an
Adapts to the humidity of the room
S'adapte à l'humidité de la pièce
Si adatta all'umidità dell'ambiente

Normal-Modus
Normal mode
Mode normal
Modalità normale

- Nach eingestellten Parametern
According to set parameters
Selon les paramètres définis
In base ai parametri impostati

Ventilator-Modus
Fan mode
Mode ventilateur
Modalità ventilatore

- Nur Lüften
Ventilate only
Aérer uniquement
Solo ventilare

Reinigen
Cleaning
Nettoyer
Pulizia

1

Gerät ausstecken
Unplug appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

2

Wassertank entfernen
Remove water tank
Enlever le réservoir d'eau
Rimuovere il serbatoio dell'acqua

3

Wassertank leeren/reinigen
Empty/clean water tank
Enlever/vider le réservoir d'eau
Svuotare/pulire il serbatoio dell'acqua

- Keine scheuernden Reinigungsmittel
No abrasive cleaning solutions
Ne pas utiliser de nettoyant abrasif
Non utilizzare detergenti abrasivi

4

Tank wieder einsetzen
Reinsert tank
Remettre le réservoir correctement en
Inserire nuovamente il serbatoio

5

Gerät trocken abwischen
Appliance dry wipe
Lorem
Pulire l'apparecchio con un panno asciutto

- Oberteil nicht in Wasser tauchen
Do not submerge upper section in water
Ne pas immerger la partie supérieure dans l'eau
Non immergere la parte superiore in acqua

Información técnica

Technische informatie

Tekniset tiedot

Tekniske oplysninger

12

Bienvenida

Welkom

Tervetuloa

Velkommen

13

Seguridad

Veiligheid

Turvallisuus

Sikkerhed

14

Garantía

Garantie

Takuu

Garanti

17

Visión general del aparato/apparaat

Overzicht apparaat

Yleiskatsaus laitteesta

Apparatoversigt

18

Uso

Gebruiken

Käyttö

Brug

20

¡Felicidades! Acaba de adquirir el extraordinario deshumidificador Styliet Regulus, con una tecnología altamente moderna. Esperamos que disfrute de este deshumidificador y que mejore la calidad del aire de sus estancias. Como con todos los electrodomésticos, el manejo del deshumidificador requiere unas medidas de precaución especiales para evitar que se produzcan lesiones, así como incendios o daños en el aparato. Antes del primer uso, deberá leer atentamente las presentes instrucciones de uso y tener en cuenta tanto las directrices en materia de seguridad como las indicaciones de seguridad del aparato.

Hartelijk gefeliciteerd! U bent zopas eigenaar geworden van de buitengewone en technisch geavanceerde Styliet Regulus luchtontvochtiger. Deze luchtontvochtiger zal u bij gebruik veel plezier bieden en de kamertemperatuur verbeteren. Zoals bij alle elektrische huishoudelijke apparaten moeten er speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen bij het gebruik van de luchtontvochtiger om letsel en brand of schade aan het apparaat te voorkomen. Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houd u aan de volgende veiligheidsrichtlijnen en de veiligheidsinstructies op het apparaat.

Onneksi olkoon! Sinusta tuli juuri Stylietin poikkeuksellisen ja teknisesti huippumodernin Regulus-ilmankuivaimen omistaja. Tämän ilmankuivaimen käyttö tuottaa sinulle paljon iloa ja parantaa huoneesi ilmanlaatua. Kuten kaikissa sähköisissä kodinkoneissa, ilmankostuttimen käytössä erityiset varotoimenpiteet ovat välttämättömiä vahinkojen, kuten tulipalon tai laitevikojen, välttämiseksi. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä ja huomioi turvamääräykset ja turvallisuusohjeet laitteessa.

Hjerteligt tillykke! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Styliet Regulus Luftentfeuchters geworden. Dieser Luftentfeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Læs venligst denne brugsvejledning igennem inden første brug, og tag hensyn til sikkerhedsforskrifterne, og overhold sikkerhedsanvisningerne på apparatet.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en:
Meer info over onze producten en ons gamma vindt u op
Löydät lisätietoa tuotteistamme ja valikoimastamme osoitteesta
Du finder mere information om vores produkter og udvalg på www.styliet.com

Modificaciones técnicas reservadas
Onder voorbehoud van technische wijzigingen
Tekniset muutokset pidätetään
Med forbehold for tekniske ændringer

Datos técnicos	Technische specificaties	Tekniset tiedot	Tekniske data
Datos eléctricos		Potencia de deshumidificación	
Elektrische specificaties	220V-240V~, 50Hz	Ontvochtigingsvermogen	12L/d (30°C 80%)
Sähköiset tiedot	1.26A	Kosteudenpoistoteho	6L/d (27°C 60%)
Elektriske data		Fugtighedseffektleistung	
Ámbito de aplicación		Volumen del depósito	
Toepassingsbereik		Tankinhoud	
Käyttöalue	5-32°C	Säiliön tilavuus	2.5 l
Anvendelsesområdet		Tankindhold	
Peso		Dimensiones (L x A l x P)	
Gewicht		Afmetingen (L x H x D)	
Paino	10 kg	Mitat (P x K x S)	290 × 478 × 243 mm
Vægt		Mål (L X H x D)	
Potencia		Refrigerante	
Prestatie		Koelmiddel	
Teho	210W	Jäähdytysneste	R290
Effekt		Kølemiddel	

Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of aan hun het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkisesti tai fyysiseltä toimintakyvyltään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Børn fra 8 år og personer med netsat psykisk, fysisk eller sensorisk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkingsmateriaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.

Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laitte ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausmateriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsiin.

Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateriale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.

Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.

Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.

Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.

Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen.

Desconectar y desenchufar siempre el aparato: si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos halen: indien geen toezicht aanwezig is, vóór de montage en demontage, vóór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuksen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokkeen on oltava aina käytettävissä.

Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt.

Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.

Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.

Älä käytä turvallisuussyistä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita.

Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.

Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.

Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.

Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylpyammeiden tai pesuallaiden) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.

Conexión a la red: Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.

Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning op staan.

Verkoliittäntä: Liitä laite mieluiten FI-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jännitteen tulee vastata laitteen arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkojohtoa. Älä koskaan koske jännitteisiin osiin.

Tilslutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med FI-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerledning. Berør aldrig spændingsførende dele.

Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!

Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf – Verwondingsgevaar!

Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollosta tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoliike. Älä koskaan avaa itse laitetta – loukkaantumisvaara!

Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørg for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Åbn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!

Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara!

Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!

Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).

Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur brengen. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, -lichamen, zonnestraling).

Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoille (liesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle).

Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværksskabet på varme flader (kogeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laitte on tarkoitettu kotilouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etäohjattavaan virtakytkimeen. Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukoihin.

Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervmæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttet til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.

Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y/o en el exterior.

Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en vochtbestendige ondergrond plaatsen. Nooit op meubels plaatsen en / of buitenshuis mee werken.

Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle lattialle. Älä aseta laitetta huonekalujen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.

Placer altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs.

! Ventilar periódicamente el espacio. Si se utiliza en espacios reducidos y estrechos, se puede formar agua de condensación en las paredes, las ventanas y los muebles.

Ruimte regelmatig ventileren. Bij gebruik in kleine, besloten ruimtes kan zich condenswater vormen op muren, ramen en meubels.

Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdesta. Jos laitetta käytetään ahtaissa tiloissa, seiiniin, ikkunoihin tai huonekaluihin voi tiivistyä vettä.

Udluft rummet regelmæssigt. Ved brug i små, trange rum kan der dannes kondensvand på vægge, vinduer og møbler.

Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.

Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en netsnoer altijd uit de wandcontactdoos halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen.

Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai märin käsin. Aseta johto etäälle usein käytetyiltä alueilta.

Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablet må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kablet. Før kablet uden for hyppigt frekventerede områder.

Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funcionamiento ni colocar objetos sobre ella – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Luchtuitlaatopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.

Älä peitä ilmanpoistaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumentumisvaara!

Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!

! No añadir aditivos (medicamentos, etc.) al agua. Utilizar únicamente aceite aromático comercial.

Geen additieven (geneesmiddelen enz.) door het water mengen. Gebruik alleen in de handel verkrijgbare geurolie.

Älä sekoita veteen lisäaineita (kuten lääkkeitä). Käytä vain yleisesti myynnissä olevia tuoksujäljijä.

Bland ikke tilsætningsstoffer (lægemidler osv.) i vandet. Brug kun almindelig duftolie.

🔧 Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.

Wordt het apparaat misbruikt, verkeerd bediend of niet deskundig gerepareerd, kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die optreedt. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie.

Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti, virheellisesti tai laitteen huoltaa muu kuin valtuutettu henkilö, vahingonkorvausvaatimuksia ei voida hyväksyä. Tämä mitätöi laitteen takuun.

Hvis apparatet anvendes utilsigtet, betjenes forkert eller repareres fagligt ukorrekt, hæftes ikke for heraf følgende skader. I så fald bortfalder garantien.

🗑️ No desechar en la basura doméstica. El aparato se debe desechar conforme a la normativa local. Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.

Geen huisvuil. Het apparaat moet volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd worden. Uitgewerkte apparaten direct onbruikbaar maken. Stekker uit wandcontactdoos halen en netsnoer doorsnijden. Elektrische apparaten in de winkel of op een verzamelpunt inleveren.

Ei sovi kotitalousjätteeseen. Laite tulee hävittää paikallisten jätemääräysten mukaisesti. Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi. Irrota virtapistoke ja katkaise virtajohto. Sähkölaitteet tulee toimittaa laitteen myyneelle myyjälle tai kierrätysasemalle.

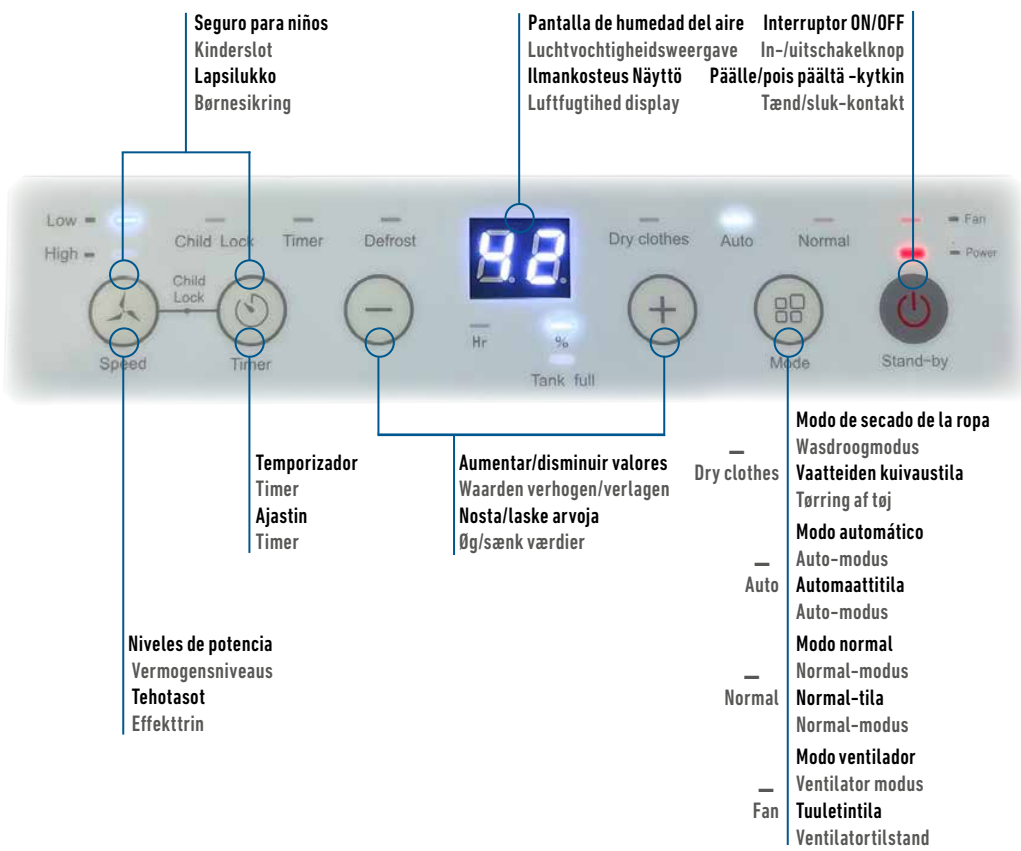
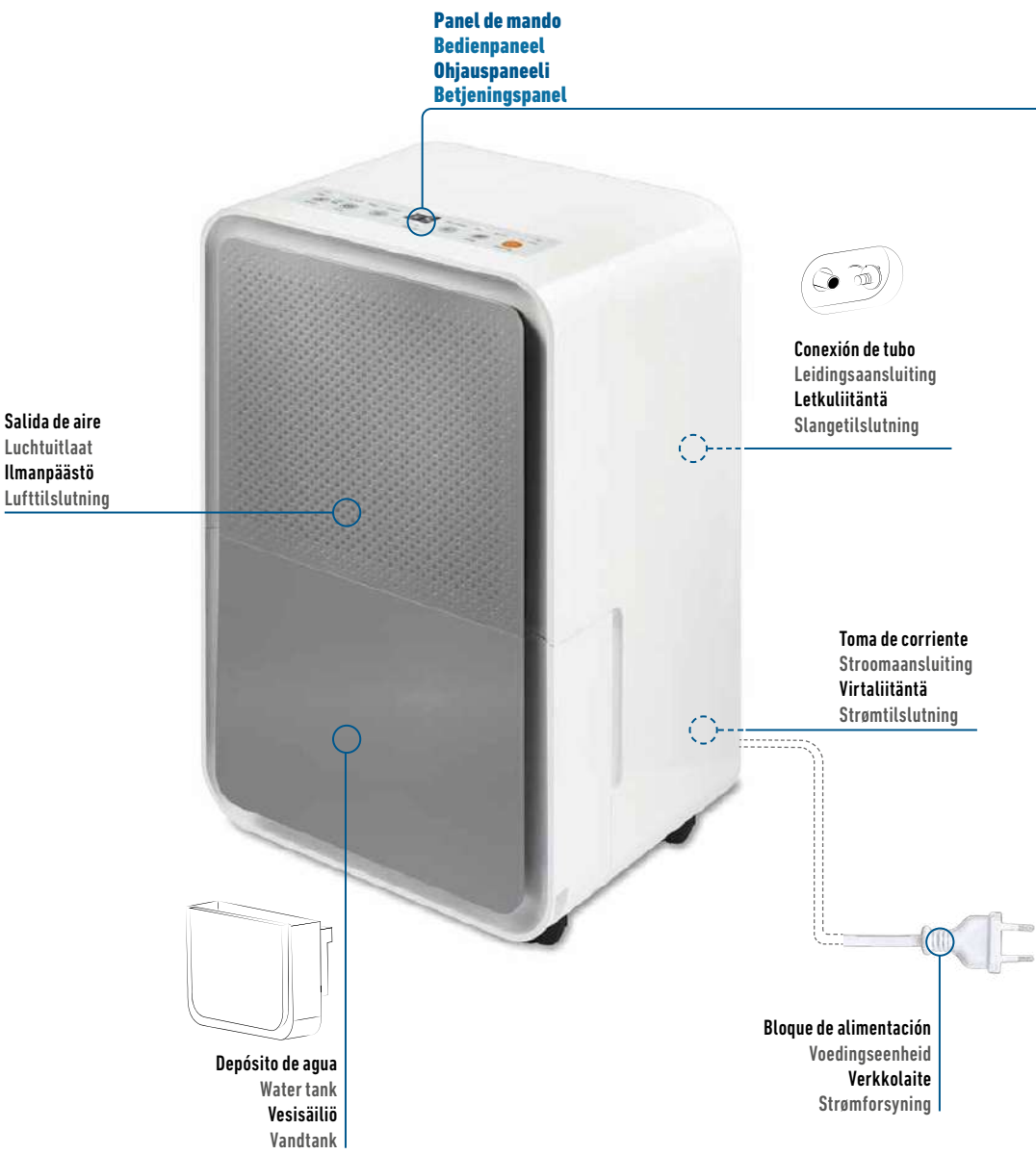
Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i henhold til de lokale gældende bestemmelser. Udtjente apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud, og klip kablet over. Elektriske apparater skal afleveres der, hvor de er købt, eller på en genbrugsstation.

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA. Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERIODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GOEDGAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIEFIEK TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van de garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegode. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzending van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, Ionic Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet. Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

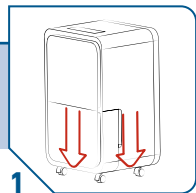
2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vaihdamme sen kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloitamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika. EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. EDellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan. KETÄ TAKUU KOSKEE: Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatruneita, Clean Cube, aktiivihilisuudattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja. Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsitteystä ja puhdistusneisteistä. Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamista vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimien, tuoksupöytä, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin. Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset. Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään. Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTIEN OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SIG ENHVER OG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBAREHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skøn reparere eller udskrifte et produkt under garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennævnte løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennævnte garanti. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatjet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mails eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes retur. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse (helst maskinkrevet) af problemet med varen. Vedlæg din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden emballagen lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, rengøringssterninger, aktive kulfilter, vandkuglefilter og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, undtagen fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig slijtage fra misbrug, uagtsomhed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af æteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmishandling af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dæksler til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportomkostninger til og fra enhver reparationssted. Direkte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonomisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplaxs specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.



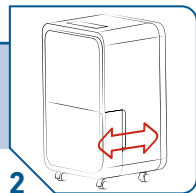
Averías	Storingen	Häiriöt	Fejl
El aparato no funciona Apparaat werkt niet Laite ei toimi Apparat kører ikke	¿El cable de alimentación está enchufado? ¿El depósito de agua está correctamente colocado? ¿El depósito de agua está lleno? Voedingseenheid verbonden? Watertank correct geïnstalleerd? Watertank vol? Verkkopistoke kytketty? Vesisäiliö liitetty oikein? Vesisäiliö täynnä? Er strømtikket sat i? Er vandtanken sat korrekt i? Er vandtanken fuld?		
El volumen deshumidificado es bajo Het ontvochtigde volume is te laag Poistettu kosteuden määrä on alhainen Fugtmanden er ringe	¿La salida de aire está obstruida? ¿El aparato está en modo ventilador? Luchtuitlaat verstopt? Ventilator modus? Ilmanpäästö tukkeutunut Laite Tuuletintilalla? Luftudtag stoppet? Apparat i ventilatorstilstand?		
El aparato hace ruido Apparaat is luid Laite on äänekäs Apparatet støjer	¿Se ha ensamblado correctamente el aparato? ¿El aparato está colocado sobre una superficie estable? Apparaat correct gemonteerd? Apparaat op stabiel oppervlak? Laite koottu oikein? Laite vakaalla tasolla? Er apparatet korrekt monteret? Står apparatet stabilt?		
El aparato se detiene ocasionalmente Apparaat stop soms Laite pysähtyy satunnaisesti Apparatet stopper af og til	El aparato está descongelando Apparaat is aan het ontvriezen Laite on huurteenpoistossa Apparatet afrimer		
El aparato detiene el proceso de deshumidificación Apparaat pauzeert het ontvochtigingsproces Laite keskeyttää kosteudenpoistoprosessin Apparatet stopper affugttningsprocessen	¿La humedad del aire es demasiado elevada? Luchtvochtigheid te hoog? Ilmankosteus liian korkea? Er luftfugtigheden for høj?		

Uso
Gebruiken
Käyttö
Brug



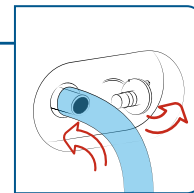
1
Colocar el aparato de forma recta y estable
Apparaat recht / stabiel plaatsen
Aseta laite pystyyn / vakaaseen asentoon
Apparatet skal stå lige/stabilt

- Colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
- Op stabiele, waterdicht oppervlak letten
- Varmista vakaa, vedenpitävä pinta
- Sørg for et stabilt, plant underlag



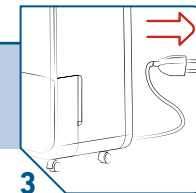
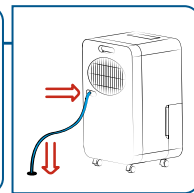
2
Comprobar la correcta colocación del depósito de agua
Correcte zitting van de watertank controleren
Tarkasta vesisäiliön oikea istuvuus
Kontrollér, at vandtanken sidder korrekt

- Si no se utiliza un tubo para el agua condensada, se debe obturar la conexión del tubo
- Wanneer geen condensatiewaterleiding wordt gebruikt wordt de leidingsaansluiting gesloten
- Kun kondenssivesilettaa ei käytetä, letkuliitäntä suljetaan
- Slangetilslutningen lukkes, når der ikke bruges kondensvandslange

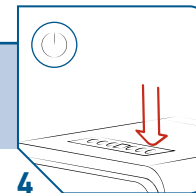


De ser necesario: Conectar el tubo
Indien nodig: Leiding aansluiten
Tarvittaessa: Liitä letku
Ved behov: Tilslut slange

- Si se conecta un tubo, el extremo debe quedar situado debajo de la salida de agua.
- Wanneer een slang wordt aangesloten, moet het einde onder de wateruitlaat liggen.
- Kun letku liitetään, pääntä pitää olla poistojohdon alapuolella.
- Når en slange tilsluttes, skal enden være under vandtilslutningen.

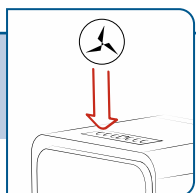


3
Enchufar
Stroomstekker verbinden
Pane virtapistoke seinään
Sæt stikket i

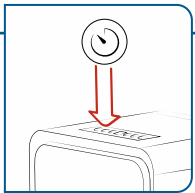


4
Encender el aparato
Apparaat inschakelen
Käynnistä laite
Tænd for apparatet

Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Vaihtoehtoiset asetukset
Mulige indstillinger

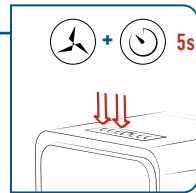
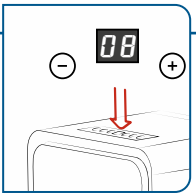


Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveau selecteren
Valitse tehotasot
Vælg effektttrin

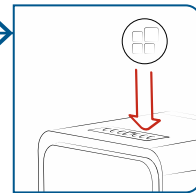


Seleccionar la función de temporizador, seleccionar una hora de apagado
Timerfunctie kiezen, uitschakeltijd kiezen
Valitse ajastustoiminto, valitse katkaisuaika
Vælg timerfunktion, vælg slukketidspunkt

- En tal caso, el aparato se apaga automáticamente
- Apparaat schakelt daarna automatisch uit
- Laite sammuu sen jälkeen automaattisesti
- Apparatet slukker herefter automatisk

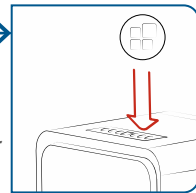


Seguro para niños
Kinderslot
Lapsilukko
Børnesikring



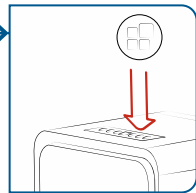
Modo de secado de la ropa
Wasdroogmodus
Vaatteiden kuivaustila
Tørring af tøj

- Alto rendimiento para el secado de la ropa
- Hoge prestaties voor het drogen van kleding
- Korkea suorituskyky vaatteiden kuivaamiseen
- Høj ydeevne til tørring af tøj



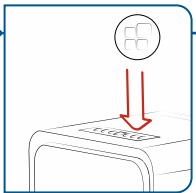
Modo automático
Automodus
Automaattitila
Automodus

- Se adapta a la humedad del ambiente
- Past zich aan de vochtigheid van de ruimte aan
- Sopeutuu huoneen kosteuteen
- Tilpasser sig til rummets luftfugtighed



Modo normal
Normal-modus
Normal-Mode
Normal-modus

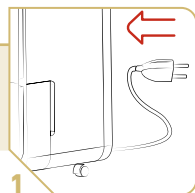
- Según los parámetros establecidos
- Volgens de ingestelde parameters
- Asetettujen parametrien mukaan
- I henhold til de indstillede parametre



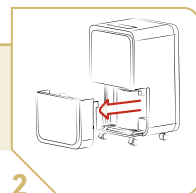
Modo ventilador
Ventilator modus
Tuuletintila
Ventilatorstilstand

- Solo ventilar
- Alleen verluchten
- Vain tuuletus
- Kun udluftning

Limpiar
Reinigen
Puhdista
Rengöring



1
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk stikket ud



2
Retirar el depósito de agua
Watertank verwijderen
Poista vesisäiliö
Fjern vandtanken



3
Vaciar/limpiar el depósito de agua
Watertank leegmaken/reinigen
Tyhjennä/puhdista vesisäiliö
Tøm/rengør vandtanken

- No utilizar detergentes abrasivos
- Geen schurende reinigingsmiddelen
- Ei hankaavaa puhdistusainetta
- Brug ikke skurende rengøringsmidler



4
Volver a colocar el depósito
Tank terug gebruiken
Ota säiliö uudelleen käyttöön
Sæt tanken i igen



5
Limpiar el aparato con un paño seco
Apparaat droog afvegen
Pyyhi laite kuivana
Tør fugt af apparatet

- No sumergir la parte superior en agua
- Bovenste deel niet in water onderdompelen
- Älä kasta yläosaa veteen
- Dyp ikke overdelen i vand

Technické údaje

Technické údaje

Informacje techniczne

12

Vítame vás

Vítame vás

Wprowadzenie

13

Bezpečnost

Bezpečnosť

Bezpieczeństwo

14

Gwarancja

Záruka

Záruka

17

Přehled spotřebiče

Prehľad prístroja

Widok ogólny urządzenia

18

Používání

Používanie

Użytkowanie

20

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

Elektrické údaje		Výkon odvlhčení	
Elektrické údaje		Výkon odvlhčovania	
Dane elektryczne	220V-240V~, 50Hz	Wydajność osuszania	12L/d (30°C 80%)
	1.26A		6L/d (27°C 60%)
Oblast použití		Obsah nádržky	
Oblast použitia		Obsah zásobníka	
Obszar zastosowania	5-32°C	Pojemność zbiornika	2.5 l
Hmotnost		Rozměry (D × Š × H)	
Hmotnosť		Rozmery (D × V × H)	
Masa	10 kg	Wymiary (D x W x G)	290 × 478 × 243 mm
Výkon		Chladicí prostředek	
Výkon		Chladiace médium	
Moc	210W	Chłodziwo	R290

Blahopřejeme! Stáváte se vlastníkem výjimečného a technicky vysoce moderního odvlhčovače vzduchu Styliés Regulus. Tento odvlhčovač vzduchu vám přinese mnoho radosti alepší kvalitu vzduchu ve vaší domácnosti. Podobně jako u všech domácích elektrických spotřebičů je třeba při používání odvlhčovače vzduchu dbát na důsledné zajištění preventivních opatření pro prevenci úrazů, požáru a poškození zařízení. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a dbejte na dodržování bezpečnostních zásad i bezpečnostních pokynů uvedených na přístroji.

Srděčně vám blahoželáme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho a technicky vysoko moderného odvlhčovača vzduchu Styliés Regulus. Tento odvlhčovač vzduchu vám poskytne veľa zábavy pri používaní alepší kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Ako pri všetkých elektrických domácich spotrebičoch sa pri obsluhu odvlhčovača vzduchu požadujú špeciálne bezpečnostné opatrenia na zabránenie poranení a tiež požiaru alebo škôd na prístroji. Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte, prosím, tento návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné smernice a tiež bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujemy! Właśnie zostali Państwo posiadaczami wyjątkowego, najnowocześniejszego technicznie osuszacza powietrza Styliés Regulus. Ten osuszacz powietrza sprawi Państwu wiele radości podczas użytkowania i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach. Jak w przypadku wszystkich elektrycznych sprzętów gospodarstwa domowego podczas obsługi osuszacza powietrza należy zachować szczególne środki ostrożności, aby uniknąć obrażeń ciała oraz pożaru lub uszkodzenia urządzenia. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do wytycznych dotyczących bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.

Další informace o našich produktech a sortimentu najdete na
Ďalšie informácie o našich produktoch a sortimente nájdete na
Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdą Państwo na
.....www.styliés.com

Technické změny vyhrazeny
Technické zmeny vyhradené
Zmiany techniczne zastrzeżone



Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzorickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożenia z tym związanych. Czynnności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatria do rúk deťom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.



Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku: pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zakłóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

Síťové připojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.

Sieťová prípojka: Najlepšie, ak prístroj prevádzkujete s prúdovým chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.

Przyłącze sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nigdy nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostných dôvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miestnosť pravidelne vetrajte. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzát.

Regularnie wietrzć pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.



U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!

Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdź, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu fachowcom. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládejte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).

Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (vykurovacie platničky). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj silným horúčavám (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).

Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).

Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spínacích hodin či dálkově ovládaného vypínače, ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie. Prístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodín či diaľkovo ovládaného vypínača, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkajte prsty a predmety do otvorov prístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanego przełącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.



Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nestavějte na nábytek ani nepoužívejte venku.

Prístroj postavte vždy na suchej, rovnej a stabilnej podlahe odolnej proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.

Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí zkratu!

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Existuje nebezpečenstvo skratu!

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.

! Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite ze zásuvky. Sítový kábel nikdy neomotávejte kolem prístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za sítový kábel nebo s mokřými rukama. Kábel nepokládejte do často používaných míst.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte, ani na něj nepokládejte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przesłaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!

Do vody nepřidávejte žádné přídavné látky (léky apod.). Používejte pouze běžný éterický olej.

Do vody nepřimiešavajte žiadne prísady (medikamenty atď.). Používajte iba bežné dostupný vonný olej.

Nie dodawać do wody żadnych dodatków (leków itd.). Używać tylko powszechnie dostępnego w handlu olejku zapachowego.

⚠ Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě odpadá nárok vyplývající ze záruky.

Ak sa prístroj používa na nesprávny účel, obsluhuje nesprávne alebo sa neopravuje odborné, nemôžeme prevziať ručenie za vniknuté škody. V takomto prípade strácaτε nárok na záruku.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędną obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

⚠ **Nejedná se o komunální odpad.** Přístroj se musí zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte síťovou zástrčku a síťový kábel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdejte v obchodu nebo na sběrném místě.

Nepatrí do domového odpadu. Prístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sítovú zástrčku a odrežte sítový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystużone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. VŠE- KERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě vý- hradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje také na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predá- ja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zaria- denia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejavíť pred uplynutí záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásilku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyższej, firma Coplax nie udziela innych domniemyanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urz- ądzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących in- stalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

Ovládací panel
Ovládací panel
Panel sterowania

Výstup vzduchu
Výstup vzduchu
Wylot powietrza

Nádržka na vodu
Zásobník vody
Zbiornik na wodę

Přípojka hadice
Hadicová prípojka
Przyłącze węża

Přípojka el. proudu
Prípojka elektrického prúdu
Przyłącze energii elektrycznej

Síťový zdroj
Sieťový zdroj
Urządzenie sieciowe

Dětská pojistka
Detská bezpečnostná poistka
Zabezpieczenie przed dziećmi

Displej vlhkosti vzduchu
Displej vlhkosti vzduchu
Wyświetlacz wilgotności powietrza

Vypínač pro zapnutí/vypnutí
Zapínač/vypínač
Przetąacznik Zat/Wył

Časovač
Časovač
Programator zegarowy

Hodnoty zvýšit/snížit
Zvýšit/znížit hodnoty
Zwiększanie/zmniejszanie wartości

Stupně výkonu
Výkonové stupne
Poziomy wydajności

Režim sušení prádla
Režim sušenia oblečenia
Tryb suszenia ubrań

Automatický režim
Režim automatiky
Tryb Automatyczny

Standardní režim
Normálny režim
Tryb Normalny

Režim Fan
Režim ventilátora
Tryb Wentylator

Poruchy | Poruchy | Zaktócenia

Přístroj neběží Prístroj nebeží Urządzenie nie pracuje	Je zapojena síťová zástrčka? Je zásobník vody správně nasazený? Je zásobník vody plný? Je zasunutá sieťová zástrčka? Je zásobník vody nasadený správne? Je zásobník vody plný? Wtyczka włożona do gniazdka? Zbiornik na wodę włożony prawidłowo? Zbiornik na wodę pełny?
Odvlhčovaný objem je malý Odvlhčovaný objem je malý Osuszona kubatura jest niewielka	Ucpaný výstup vzduchu? Přístroj v režimu Fan? Je upchatý výstup vzduchu? Je přístroj v režime ventilátora? Zatkany wylot powietrza? Urządzenie w trybie wentylatora?
Přístroj je hlučný Prístroj je hlučný Urządzenie jest głośnie	Je přístroj správně sestaven? Je přístroj na stabilním podkladu? Je přístroj správně zmontovaný? Je přístroj na stabilnej rovine? Urządzenie prawidłowo złożone? Urządzenie na stabilnej płaszczyźnie?
Přístroj se občas zastaví Prístroj sa občas zastavuje Urządzenie zatrzymuje się okazjonalnie	Přístroj se odmrazuje Prístroj sa rozmrazuje Urządzenie rozmraża
Přístroj dělá při procesu odvlhčování přestávky Prístroj pozastaví proces odvlhčovania Urządzenie przerywa proces osuszania	Příliš vysoká vlhkost vzduchu? Je vlhkost vzduchu příliš vysoká? Za wysoka wilgotność powietrza?

**Používání
Používanie
Użytkowanie**

1

Spotřebič postavte do rovné / stabilní polohy
Přístroj postavte rovnou/stabilně
Ustawić urządzenie prosto / stabilnie.

- Zajistěte stabilní, vodě odolnou plochu
- Dbajte na to, aby bola plocha stabilná a vodotesná
- Zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię.

2

Zkontrolujte správné nasazení nádržky na vodu
Skontrolujte správné nasadenie zásobníka vody
Sprawdzić prawidłowość osadzenia zbiornika na wodę.

- Pokud se nepoužívá hadice kondenzační vody je přípojka hadice uzavřena
- Ak sa nepoužíva hadica na kondenzačnú vodu, otvorite hadicovú prípojku
- Jeżeli wąż do skroplin nie jest używany, przyłącze węża jest zamykane.

3

V případě potřeby: Připojte hadici
V prípade potreby: Pripojte hadicu
W razie potrzeby: Podłącz wąż.

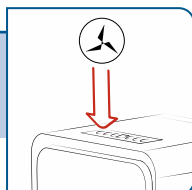
- Když je hadice připojena, musí být její konec v úrovni pod výstupem vody.
- Ak je pripojená hadica, musí sa koniec nachádzať pod výstupom vody.
- Jeżeli podłączany jest wąż, koniec musi znajdować się poniżej spustu wody.

4

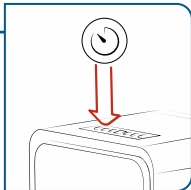
Zapojte síťovou zástrčku
Zastrčte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową.

- Zapněte přístroj
- Zapnite přístroj
- Włączyc urządzenie.

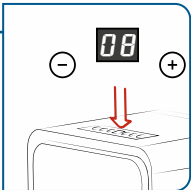
**Volitelná nastavení
Voliteľné nastavenia
Nastawy opcjonalne**



Zvolte výkonostní stupeň
Zvolte výkonové stupne
Wybór poziomów wydajności

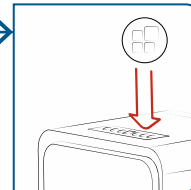
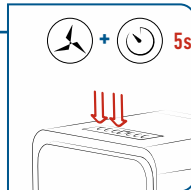


Zvolte funkci časovače, zvolte čas vypnutí
Zvolte funkciu časovača, zvolte čas vypnutia
Wybór funkcji programatora zegarowego, wybór czasu wyłączenia



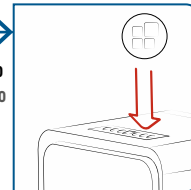
Dětská pojistka
Detská bezpečnostná pojistka
Zabezpieczenie przed dziećmi

- Zabezpieczenie przed dziećmi
- Přístroj se potom vypne automaticky
- Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.



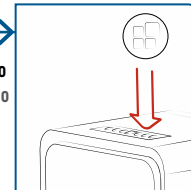
Režim sušení prádla
Režim sušenia oblečenia
Tryb suszenia ubrań

- Vysoký výkon pro sušení prádla
- Vysoký výkon pri sušení oblečenia
- Wysoka wydajność suszenia ubrań



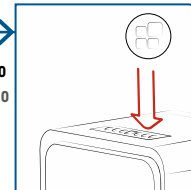
Automatický režim
Automatický režim
Tryb Automatyczny

- Přizpůsobuje se vlhkosti v místnosti
- Prizpůsobuje sa vlhkosti v miestnosti
- Dostosowuje się do wilgotności w pomieszczeniu



Standardní režim
Normálny režim
Tryb Normalny

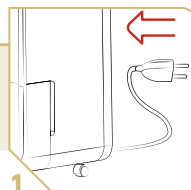
- Podle nastavených parametrů
- Podľa nastavených parametrov
- Zgodnie z ustawionymi parametrami



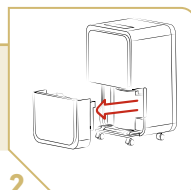
Režim Fan
Režim ventilátora
Tryb Wentylator

- Jen ventilace
- Iba vetranie
- Tylko wentylacja

**Čištění
Čistenie
Czyszczenie**



Odpojte spotřebič
Odpojte přístroj
Rozłączyć połączenie wtykowe urządzenia.

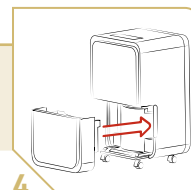


Vyměňte nádržku na vodu
Odstráňte zásobník vody
Wyjąć zbiornik na wodę.



Nádržku na vodu vyprázdněte/ vyčistěte
Vyprázdnite/vyčistite zásobník vody
Opróżnić/oczyć zbiornik na wodę.

- Nepoužívejte drhnutí čistící prostředky
- Nepoužívejte abrazivní čistiace prostředky
- Nie używać szorujących środków czyszczących.



Nasaďte opět nádržku
Opäť nasadte zásobník
Ponownie włożyć zbiornik.



Spotřebič otřete dosucha
Utrite přístroj dosucha
Wytrzeć urządzenie na sucho.

- Nepotápějte horní část do vody
- Neponárajte vrchnú časť do vody
- Nie zanurzać górnej części w wodzie.

Tekniske opplysninger

Tekniska data

12

Velkommen

Välkommen

13

Sikkerhet

Säkerhet

14

Garanti

Garanti

17

Apparatoversikt

Apparatöversikt

18

Bruk

Användningsområden

20

Gratulerer! Du har nå blitt eier av den uvanlige og teknisk toppmoderne Stylies Regulus luftfukter. Denne luftfukteren vil ved bruk gi deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine. Som ved alle elektriske husholdningsapparat er det nødvendig ta ekstra forholdsregler for unngåelse av skader så vel som brann eller skader på apparatet. Før førstegangsbruk vennligst les nøysommelig gjennom bruksanvisningen og ta hensyn til retningslinjene for sikkerhet så vel som sikkerhetstipsene på apparatet.

Grattis! Du har just blivit ägare till den utomordentliga och tekniskt högmoderna Stylies Regulus avfuktaren. Denna avfuktare ger dig mycket glädje vid användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum. Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att särskilda försiktighetsåtgärder vidtas vid användning av luftfuktaren, för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsriktlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Tekniske data | Tekniska data

Elektriske data	Fukteytelse
Elektriska data	Avfuktningseffekt
220V-240V~, 50Hz	12L/d (30°C 80%)
1.26A	6L/d (27°C 60%)
Bruksområde	Tankinnhold
Användningsområde	Tankinnehåll
5-32°C	2.5 l
Vekt	Mål (L x H x T)
Vikt	Mått (L x H x B)
10 kg	290 x 478 x 243 mm
Effekt	Kjølemiddel
Effekt	Kylmedel
210W	R290

Videre informasjon om våre produkter og sortiment finner du på
Ytterligere info om våra produkter och sortiment hittar du på

.....www.stylies.com

Tekniske endringer er forbeholdt
Med förbehåll för tekniska ändringar



Barn fra og med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjøring- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsikt.

Barn från 8 års ålder eller personer med begränsade mentala, fysiska eller sensoriska förmågor, brist på erfarenhet och kunskap får endast använda enheten, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbete får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. folieposen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Förpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramlar apparatet i vann må man trekke ut støpselet før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.



Slå alltid av apparatet og trekk ut støpselet hvis: apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Støpselet må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av säkerhetsskäl ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.) Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å drifte apparatet på en FI-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjoteledninger. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med FI-skyddsbrytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typskylt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk – la apparatet bli reparert eller erstattet av produsenten, et servicesenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv – fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) – låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Öppna aldrig apparaten själv – risk för personskada!



Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterk varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestråling).

Ställ aldrig apparat eller nätverkskabel på het yta (värmeplatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (värmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. Fingre og gjenstander skal aldri stikkes inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrd brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt värme- och fukttåligt golv. Ställ den aldrig på möbler eller använd den utomhus.



Luft rommet regelmessig. Ved bruk i små og trange rom kan det danne seg kondensvann på vegger, vinduer og møbler.

Ventilera rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga rum kan det bildas kondensvatten på väggar, fönster och möbler.

Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut støpselet. Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut støpselet til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.

Stäng av oanvända, oövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldri til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen – fare for overoppheting!

Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma – överhettningrisk föreligger!

Ikke miks tilleggsstoff i vannet (medisiner osv.). Bruk bare kommersielt tilgjengelig doftolje.

Blanda inga tillsatssämnen (mediciner osv.) i vattnet. Använd endast kommersiellt tillgänglig doftolja.



Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.



Apparatet er ikke husholdningsavfall. Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreldede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL- oppsamlingspunkt.

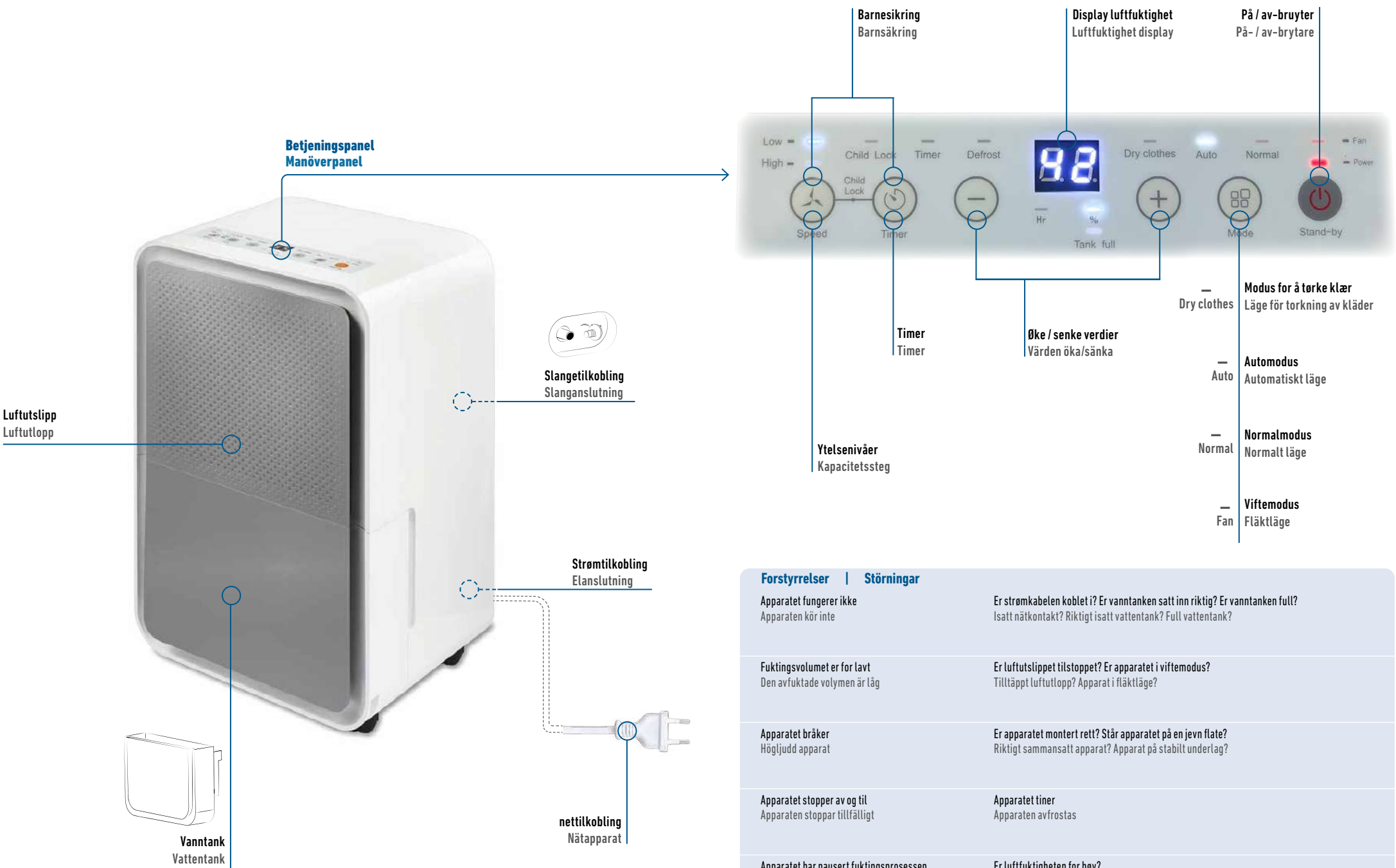
Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhändertas enligt lokala föreskrifter. Uttänta apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatte det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. SETT BORT FRA DEN OVENEVNT GARANTIE OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLOPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLETENDE GARANTIER ELLER LØFTE OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET. Coplax reparerer eller erstatter et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge et datert kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterte kjøpsbeviset per faks, e-post eller per post. Vennligst legg ved i artikkelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrivet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klister fast på apparatet for forsegling av boksen. Vennligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte. IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIE: Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekkefilter og andre forbruksdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspediterer ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Vennligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakeføres til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

Under garantiperioden på två år från apparatens inköpsdatum reparerar vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbetningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. BORTSETT FRÅN OVAN ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. Coplax reparerar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. INGEN kreditering beviljas. Ovannämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehas av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garantin kan inte överlätas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförändelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lagg beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt. INTE INKLUDERAT I GARANTIOMFATTNINGEN: Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbetningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaksamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengöringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av speditör vid produktreturnering. Felaktig installation eller förlust av tillbehör som munstycke, doftkäril, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad och tillbaka. Direkta, indirekta, speciella eller följskador av något slag, inklusive förlorade vinster eller andra ekonomiska förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specifikationer för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följs.



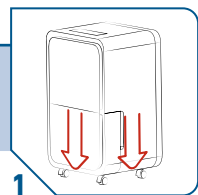
I overensstemmelse med de europeiske retningslinjene for sikkerhet og EMC.
I överensstämmelse med de europeiska direktiven för säkerhet och EMV (elektromagnetisk kompatibilitet).



Forstyrrelser | Störningar

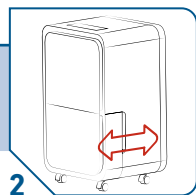
Apparatet fungerer ikke Apparatet k�r inte	Er str�mkabelen koblet i? Er vanntanken satt inn riktig? Er vanntanken full? Isatt n�tkontakt? Riktig isatt vattentank? Full vattentank?
Fuktingsvolumet er for lavt Den avfuktade volymen �r l�g	Er luftutslippet tilstoppet? Er apparatet i viftemodus? Till�ppt luftutlopp? Apparat i fl�ktl�ge?
Apparatet br�ker H�gljudd apparat	Er apparatet montert rett? St�r apparatet p� en jevn flate? Riktig sammansatt apparat? Apparat p� stabilt underlag?
Apparatet stopper av og til Apparaten stoppar tillf�lligt	Apparatet tiner Apparaten avfrostas
Apparatet har pausert fuktingsprosessen Apparaten g�r en paus i avfuktningsprosessen	Er luftfuktigheten for h�y? F�r h�g luftfuktighet?

Bruk
Användningsområden



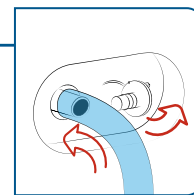
1
Still apparatet rett / stabilt
Ställ apparaten rakt / stabilt

• Ta hensyn til stabile, jevne flater
• Beakta stabilitet och vattensäkra ytor



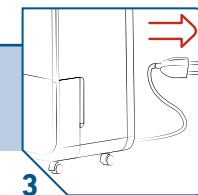
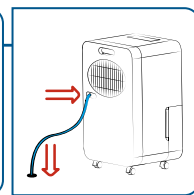
2
Kontroller at vanntanken sitter korrekt
Kontrollera att vattentanken sitter korrekt

• Hvis ingen kondensvannslange brukes, slites slangetilkoblingen
• Om ingen kondensvannslang används blir slanganslutningen sliten

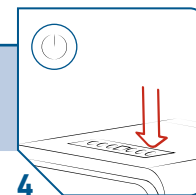


Ved behov: Koble til slangen
Vid behov: Anslut slangen

• Hvis en slange kobles til, må enden ligge under vannutslippet.
• Om ingen slang ansluts, måste ändan ligga under vattenutloppet.

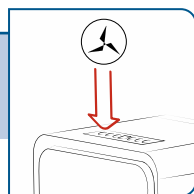


3
Stikk inn strømledningen
Sätt i nätkontakten

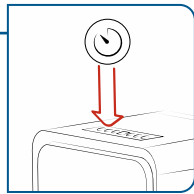


4
Skru på apparatet
Slå på apparaten

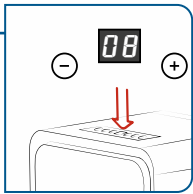
Opsjonale innstillinger
Valfria inställningar



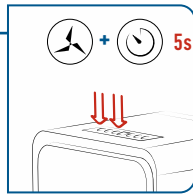
Velg ytelsesnivå
Välj kapacitetssteg



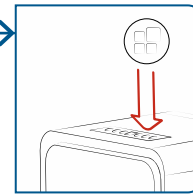
Velg timerfunksjon, velg tiden maskinen skal slå seg av
Välj timerfunktion, välj fränslagningstid



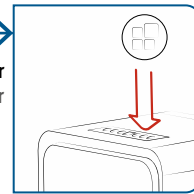
Barnesikring
Barnsäkring



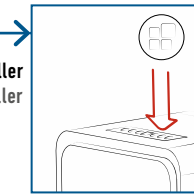
• Apparatet skru seg deretter automatisk av
• Apparaten stängs sedan automatiskt av



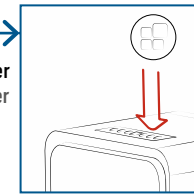
Modus for å tørke klær
Läge för torkning av kläder



Automodus
Autoläge



Normalmodus
Normalt läge



Viftemodus
Fläktläge

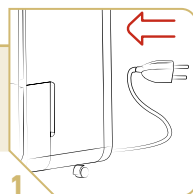
• Maksimal ytelse for torking av klær
• Hög prestanda för torkning av kläder

• Tilpasser seg fuktigheten i rommet
• Anpassar sig till rummets luftfuktighet

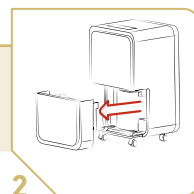
• I henhold til angitte parametere
• Enligt de inställda parametrarna

• Bare lufting
• Bara luftning

Ren
Ren



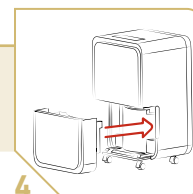
1
Rengjøring
Rengöring



2
Fjern vanntank
Töm vattentanken



3
Tøm vanntank
Töm/rengör vattentanken



4
Sett inn tank igjen
Sätt in tanken igen



5
Tøtk tørt av apparatet
Torka av apparaten torrt

• Ikke bruk skummende rengjøringsmiddel
• Använd inte slipande rengöringsmedel

• Ikke dypp overdelen i vannet
• Sänk inte överdelen in i vattnet

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Coplax AG

Tramweg 35

CH-6414 Oberarth

Tel. +41 41 766 83 30

Fax +41 41 766 83 31

info@coplax.ch